

اسناد پراکنده



در سومین سند محاکمات وزارت خارجه به طرح مشکل کاپیتولاسیون پرداخته راه‌های مقابله با آن را نشان می‌دهد و مشکلات پدید آمده از نبودن مرکزی برای ثبت اسناد و املاک را برمی‌شمارد.

و چهارمین سند توصیه‌نامه‌ی آیه‌الله سید ابوالقاسم کاشانی به تاریخ ۱۳۰۲ خورشیدی برای سید اسدالله قمی و انتقاد او از نحوه عمل محاکمات به هنگام رسیدگی به اختلاف ملکی وی و حمیم کلیمی تبعه انگلیس است.

آنچه در پی خواهد آمد بخشی از اسناد وزارت امور خارجه موجود در خزانه اسناد سازمان است. نخستین سند که به امضای هیئت وزیران و نمایندگان مختار روس و انگلیس در ایران رسیده شرایط اخراج محمدعلی شاه پس از فتح تهران، از کشور را مشخص می‌کند.

دومین سند نامه‌ای از شوستر به وثوق‌الدوله در عذرخواهی از به‌کارگیری کلمات ناپسند در مکاتبات خزانه‌داری کل است و بخشی از گرفتاری‌های وی را که تاکنون توجه بسنده به آن نشده، بیان می‌کند.



صورت پروتکل حرکت اعلیحضرت محمدعلی میرزا

برای تسریع حرکت اعلیحضرت محمدعلی میرزا شاه سابق از خاک ایران که اکنون در تحت حمایت سفارتین روس و انگلیس می باشد. وزیر مختار انگلیس و شارژ دافر روس از یک طرف و وزرای دولت علیه ایران از طرف دیگر پروتکل ذیل را نوشته و امضا کردند.

فصل اول چون اعلیحضرت محمدعلی میرزا اظهار داشته است که کلیه جواهرات و سایر اشیاء سلطنتی را که در تصرف او بوده به دولت ایران تسلیم کرده است دولت ایران پس از اینکه کلیه جواهرات و سایر اشیاء سلطنتی که دریافت داشته است ثبت برداشت صورتی نیز از اشیاء مفقوده یا تعویض شده مرتب ساخته به سفارتین ارائه خواهد داد و سفارتین در خصوص جواهرات و اشیاء مزبوره از اعلی حضرت محمدعلی میرزا توضیحات و تفصیلات قاطعه خواهد خواست و اگر بعضی از این اشیاء نزد خود محمدعلی میرزا یا اشخاصی که در سفارت روس متحصن هستند یافت شود یا توضیحاتی که داده اند بی مأخذ باشد سفارتین حتی الامکان در استرداد اشیاء مزبوره سعی و اهتمام خواهند نمود.

فصل دویم اگر در مقابل محاکم سفارتین ثابت شد که بعد از تاریخ ۳/۱۶ ژوئیه سنه ۱۹۰۹ اعلیحضرت محمدعلی میرزا چیزی را از جواهرات و اشیاء سلطنتی فروخته یا رهن گذارده یا مفقود کرده است اگر استرداد عین اشیاء مذکوره ممکن نشود دولت ایران قیمت آنها را از مستمری او کسر خواهد گذاشت.

فصل سیم اعلیحضرت محمدعلی میرزا اسنادی را که به موجب آنها جواهرات سلطنتی را در بانک یا سایر صرافخانه ها یا نزد اشخاص متفرقه گرو گذاشته است و پول گرفته به دولت ایران تسلیم خواهد کرد و دولت ایران مختار است به میل خود اشیاء مزبوره را از رهن خارج نماید.

فصل چهارم کلیه قروض شخصی اعلیحضرت محمدعلی میرزا را به بانک روس که در اول ژانویه ۱۹۰۹ اصلاً و فرعاً به مبلغ یک میلیون و چهارصد و سیزده هزار و چهارصد و سی و چهار تومان و ششصد و هشتصد و پنجاه دینار می شود و نیز کلیه قروض او به اتباع خارجه که قبل از سیم و شانزده ماه ژوئیه ۱۹۰۹ استقراض شده و

قبل از نوزدهم اوت و اول سپتامبر ۱۹۰۹، ۱۵ شعبان ۱۳۲۷ به وزارت امور خارجه اعلام شده است پس از اینکه از روی اسناد صحیحه منقول شد و ثابت گردید به حساب دولت آمده و دولت ایران مسئول تأدیة وجوه مزبوره می باشد و انتقال قروض مزبوره به موجب قرارداد مخصوص خواهد بود که از بیست و نهم اوت تا یازدهم سپتامبر ۱۹۰۹ به امضا برسد.

فصل پنجم اعلیحضرت محمدعلی میرزا تمام املاک شخصی خود را که اکثر در آذربایجان واقع است به دولت ایران واگذار کرده و کلیه اسناد و قبایله جات املاک مزبوره را به دولت ایران تسلیم می نمایند و به موجب نوشته مخصوص آنها را به دولت منتقل خواهد کرد و بانک استقراضی هم در خصوص املاکی که نزد او رهن است نوشته به دولت ایران داده و انتقال آنها را به دولت تصدیق خواهد نمود و اگر املاک مزبوره موضوع اختلاف واقع به دفاتر دولت ایران رجوع خواهد شد.

فصل ششم دولت ایران به اعلیحضرت محمدعلی میرزا و خانواده اش به استثنای اعلیحضرت اقدس سلطان احمد شاه و حضرت اقدس والا محمد حسن میرزا ولیعهد حالیه سالیانه مبلغ یکصد هزار تومان به عنوان مستمری خواهد داد و این مبلغ به چهار قسط بطور مساعده و به توسط بانک استقراضی به اعلیحضرت محمدعلی میرزا داده خواهد شد.

فصل هفتم اگر اعلیحضرت محمدعلی میرزا فوت شود دولت ایران به عیال و اولاد او به استثنای اعلیحضرت سلطان احمد شاه و حضرت اقدس والا محمد حسن میرزا ولیعهد حالیه سالیانه مبلغ بیست و پنج هزار تومان به عنوان مستمری خواهد نمود و مبلغ مستمری مزبور بین آنها تقسیم خواهد شد و در موقع فوت هریک از آنها بالطبع سهم متوفی قطع خواهد گردید.

فصل هشتم اعلیحضرت محمدعلی میرزا چهل و هشت ساعت پس از امضای این قرارداد از طهران برای خارجه عزیمت خواهد کرد.

فصل نهم در خصوص اشخاصی که حال در سفارت روس بستی هستند در خصوص اعمال پلتیکی سابقه خود از حقوق بست متمتع هستند و صورت آنها در ضمن یادداشت سفارت امپراطوری روس نمره ۳۴۹ مورخه ۳۰ شعبان ۱۳۲۷ / ۱۶ سپتامبر ۱۹۰۹ که به دولت ایران داده شده است ذکر شده واضح است که اشخاص مزبوره نمی توانند از ایران خارج شوند مگر اینکه مطابق شرایط مقرر



خدمت ذی شوکت حضرت مستطاب اجا اکرم آقای وثوق الدوله وزیر مور خارجه دامت شوکت مرقومه جواپیه حضرت عالی درخصوص عمل روده و مداخله برخورداران ساکن قزوین واصل و به اداره کل مائیت ارجاع شد. در انتهای این رقیمة محترمه خزانه کل را به تجدید نظر در عبارات مندرجه در مراسله صادره دعوت فرموده بودند. پس از تحقیقات لازمه بر این بنده واضح شد که واقعاً بعضی عبارات این مراسم نسبت به طرز نگارش فارسی از حدود نزاکت قدری خارج بوده و این مسئله موجب تأسف قلی این بنده گردید. ولی لازم است خاطر نشان حضرت عالی نمایم که اولاً این بنده به اقتضای حال مسکنت غالباً مجبور می شوم که مکاتبات خزانه کل را با دوائر دولتی به یک زبانی که بدبختانه عالم به آن نیستم تهیه نمایم. ثانیاً منشیانی که متخصص به این زبان و خدمت تحریرات را متکفل هستند؛ در فن انشاء و ترسیل در یک پایه و مایه نیستند، بلکه بیشتر آنها مدارج ادبیات را کاملاً نیمووده اند و اکثر اوقات خواه اداره خزانه و خواه یک اداره دیگری به علت کمیابی نویسنده قابل و واقف به نکات تحریر به استخدام کتاب درجه دوم و سیم مجبور می شوند. ثالثاً شماره مراسلات صادره خزانه کل از شعبات مختلفه به حدی زیاد است و فرصت و مجال این بنده برای تدقیق هر یک از این مراسلات به قدری کم که ممکن است در میان کاغذهایی که امضا می کنم لغزشی در عبارات بعضی از آنها حادث شده باشد و ملتفت نشوم. رابعاً مسئله ترجمه چنان بغرنج است که هر قدر در تطبیق اصطلاحات دو یا سه زبان دقت می شود باز اتفاق می افتد که مترجم ولو در هر دو سه زبان متبحر هم باشد یک عبارتی را طوری به زبان دیگر نقل می کند که اصل فکر و مقصود از آن ترجمه به دست نمی آید. بسا واقع می شود که یک اصطلاحی که در فرانسه یا اینگلیس مقرون به آداب چیز نویسی است در فارسی (اگر حرفیاً ترجمه شود) از دائره نزاکت و عذوبت منطق تجاوز می کند و همچنین یک عبارت دیگر که در فارسی شایسته و زیننده اصول تحریرات در فرانسه یا اینگلیس (اگر تحت اللفظ نقل شود) فارق حدود ادب به نظر می آید.

از این توضیحات استنباط خواهید فرمود که امر مکاتبات خزانه

[۹] از طرف خودشان وکیلی در طهران معین نمایند و اگر کسی دعوی حقوقی بر ضد آنها اقامه کنند وکیل ایشان باید در محکمه ایران با حضور یک نفر از اجزاء سفارت روس حاضر شده و از طرف موکل خود مدعی را متقاعد سازد (ولی این حضور یکی از اجزاء سفارت در این موقع استثناء نموده و نظایر پیدا نخواهد کرد).

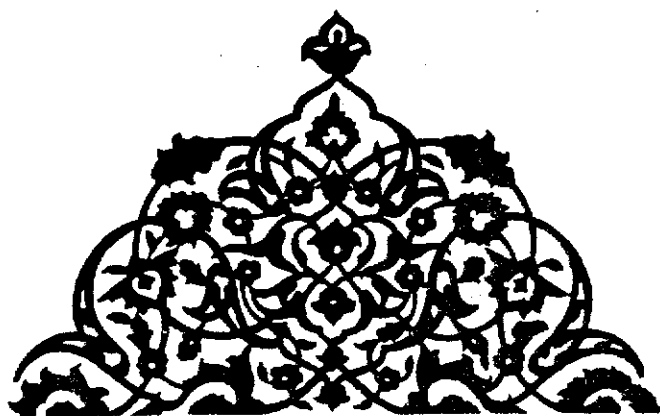
فصل دهم اگر بعضی از این اشخاص به ایران مراجعت کنند دیگر دارای امتیازات فوق الذکر نبوده و در هیچ یک از دو سفارت به عنوان تحسن پذیرفته نخواهد شد.

فصل یازدهم نمایندگان دودولت متقبل می شوند که به اعلیحضرت محمدعلی میرزا تأکیدات بلیغه نمایند که بعد از این هرگونه تحریکات پلٹیکی بر ضد دولت ایران احتراز نماید و دولت بیهیه روس نیز وعده می دهد که اقدامات مؤثره به عمل آید که از وقوع این نوع اقدامات و تحریکات از طرف محمدعلی میرزا جلوگیری نمایند چنانچه اعلیحضرت محمدعلی میرزا از خاک روسیه خارج شود و به تصدیق سفارتین محقق گردد که در خاک دولت دیگری غیر از روسیه اقدامات فسادآمیز بر ضد دولت ایران می نماید دولت ایران محق خواهد بود که موجب او را قطع کند. در زرگنده به سه نسخه نوشته شد ۲۵ اوت ۱۹۰۹ - ۷ سپتامبر

از یک طرف

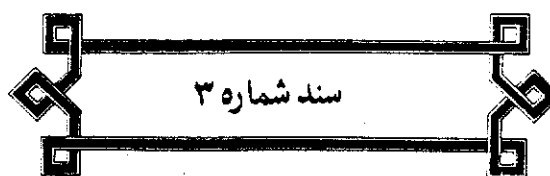
وزیر مختار انگلیس شارژ دافر روس
(بارکلی) سابلین

از طرف دیگر وزرای ایران
(فرمانفرما وزیر عدلیه) (حسن وزیر مالیه) (سپهدار وزیر جنگ)
(علیقلی وزیر داخله) (مشار السلطنه معاون وزیر امور خارجه)
(سردار منصور وزیر پست و تلگراف)



کل تا چه اندازه دشوار و آمیخته به چه محظورات است و تصور می‌کنم که اگر قضیه برعکس می‌شد یعنی وزارت جلیله امور خارجه به زبان ینگلیسی یا فرانسه با خزانه کی مکاتبه می‌فرمودند حضرت مستطاب عالی هم به همین اشکالاتی که برای این بنده فراهم است برمی‌خوردند. بالجمله مقصود غائی این بنده از اطاله کلام مضمئن ساختن خاطر مبارک است که در رفتار و کردار و نگارش خود هیچ وقت توهین اشخاصی را که با این بنده صرف کار هستند خصوصاً ذوات محترمی که مثل شخص شیخ حضرت عالی عنان اداره مملکت را در دست دارند در عالم ذهنی هم ثبت [؟] نکرده‌ام بلکه پیوسته دارای این عقیده بوده‌ام که جمال حقیقت با لباس ادب و نزاکت همیشه مؤثرتر و گیرنده‌تر است. منتهی بعضی اوقات از فرط اهتمام در انجام یک امر فوری یا از انبجار از تأخیر یا عدم پیشرفت یک کار مهمی محتمل است در طرز نگارش اسلوبی پیش گیرم که کمتر معمول دوائر رسمی این مملکت بوده و تا یک اندازه در انظار تند و زننده جنوه کند، در صورتی که این سبک تحریر فی حد ذاته ابدأ مفسر ادنی حدتی نیست. علی‌ای حال کان برای جلوگیری از هرگونه سوء تفاهم به رئیس اداره مراسلات خزانه کل تعلیمات اکیده مخصوصه دادم که در متن مراسلات صادره از دوائر جزو خزانه کل از این تاریخ به بعد با نهایت دقت و موشکافی امعان نظر کرده هر مراسله‌ای که محتوی عبارات ناملایم باشد به اداره عایده اش عودت دهند که عوض نمایند.

امضا: مورگان شوستر خزانه دار کل ایران



اداره محاکمات مورخه ۱۲ صفر ۱۳۳۲ نمره ۳۸۰۱

مقام منبع وزارت جلیله امور خارجه

بر خاطر خبیر مبارک حضرت اشرف به خوبی واضح است که نظریاتی که امروزه اجانب نسبت به ما به کار می‌برند، مهمترین وسایل آن البته مسائل حقوقی است ملاحظه می‌فرمایند که در هر مسئله عنوان بی‌عدالتی ایران (دنی دژوستیس) را پیش می‌آورند تا مقدماتی از این عنوان برای تقاضای محکمه مختلطه (تریبونال میکس) به عمل آورده باشند. بدیهی است نظیر محاکمات وزارت امور خارجه ایران گویا در هیچ مملکتی نباشد. در مملکت عثمانی

هم که همین کاپیتولاسیون است نمدگان اجانب به محاکم عدلیه داخله مراجعه می‌کنند و اصول محاکمات حقوقی محلیه را رعایت می‌نمایند. حتی محاکم عدلیه عثمانی حضور نماینده مأمور ایران را خاصه در مورد جزائی چندان قیدی ندارند و می‌گویند مفاد فصل عهدنامه این است که حضور مأمور ایران جائز است نه واجب. حالا که محاکمات وزارت خارجه که هم محکمه و هم اداره است از سوائف ایراد به واسطه نداشتن عدلیه صحیحه تأسیس شده و تغییر آن هم فعلاً ممکن نیست، خوب است در صورتی که تصویب فرمایند مقرر شود که:

اولاً پس از این که سفارت خانه های دول متحابه سرکولر دولت علیه ایران را در خصوص حکم غریبی قبول نمودند کمیونی با حضور نمایندگان اجانب تشکیل شود و به کلیه مواد اصول محاکماتی حقوقی عدلیه دولت علیه ایران مرجعه نمایند آنچه مخالف مدلول عهدنامه باشد متروک و بقیه مرعی الاجرا باشد و اگر در بعضی از مواد هم ایرادی اجانب داشته باشند تعدیل بشود و تا هر حکمی که از این محکمه صادر می‌شود مطابق آن مواد و از روی یک اساس صحیحی باشد حکومت اجباریه یا نسنائیه نباشد.

ثانیاً به استدلال یادداشت سفارت دولت بیهه روسیه مورخه — نمره — که در موضوع حکمی که در محکمه وزارت خارجه در باب گفتگوی بانک استقراضی و مرتضوی سفارت دولت مشارالیها به موجب فصل هفتم عهدنامه تقاضای استیناف کرده است به خوبی می‌توان در تحت یک پرگرامی ترتیب یک محکمه استینافی برای این محکمه داد.

ثالثاً تشکیلاتی در این محکمه بشود که اسباب تسهیل و تسریع جریان امور باشد و کارها متراکم نگردد.

یکی از جمله چیزهایی که مابه‌الابتلای اتباع خارجه و محاکمات بلکه اهالی ایران و اونیای امور است نداشتن یک اداره صحیحی برای ثبت اسناد و املاک در ایران می‌باشد چنان که کراً ملاحظه فرموده و می‌فرمایند مثلاً یک خانه در نزد یک نفر به امضای یک عالمی مرهون و یا بیع شرط و در نزد دیگری همان خانه را به امضای عالم دیگری به بیع قطع یا مصالحه یا هبه واگذار شده و هیچ اداره عرفی یا شرعی از رؤیت یکی از نوشتجات نمی‌تواند از نوشته دیگر واقف گردد و هیچ خریداری نمی‌تواند از داشتن یک میبعی فارغ البال باشد و مترصد ظهور فساد نشود و اگر هم به امضای محاکمات وزارت خارجه رسیده باشد در موقع کشف فساد چقدر

اسباب رحمت و انفعال در نزد اجانب است. عجزاً خوب است اگر تصویب فرمایند اولیای دولت علیه مدتی را مقرر و اعلان فرمایند که اختلافات و مرافعات ملکی مردم در آن مدت تسویه و مرتفع شود و در هر محلی یک دایره ثبت اسناد و املاکی در تحت نظ منامه و نقشه صحیحی تأسیس شود که آنچه معامله خانه و دکاکین و اراضی در حوزه آن شعبه می شود فقط در دفتر آن شعبه با حدود معینه ثبت و امضا شود و اعلان گردد که هر سندی و معامله ای بعدها به غیر از آن ترتیب باشد مقبول نخواهد بود شاید به این وسیله رفع این فزاحت معاملات بشود دیگر منوط به رأی و اراده علیه است و اگر برای اسناد و قبالات و اجاره نامه‌ها و غیره هم اوراق چاپی دولت ترتیب بدهد گذشته از محاسن آن کمکی هم برای مالیه دولت است.

محل مهر: دیوان محاکمات وزارت امور خارجه

امضا: فدوی محمدتقی *

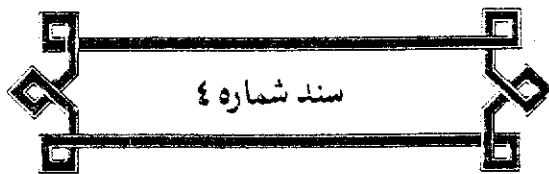
در حاشیه صفحه نخست چنین نوشته شده است:

آقای معاون کل دام اقباله العالی، چون در مسئله اصلاحات محاکمات مطاعنات می فرمایند این صفحه [؟] را هم ملاحظه نمایند [؟] پیشنهادهای آقای معتمدالممالک هم خوب است هر کدام قابل اجرا باشد باید اجرا هم بشود. ۱۲ صفر ۳۲

در صفحه دوم نوشته شده است: نظریات کفیل اداره محاکمات صحیح است. ولی حصول این مقاصد تدریجی است زیرا که اگر یک مرتبه بخواهیم این نظریات را به موقع اجرا بگذاریم به اشکالات بلکه به موانع برخوردیم خورد. تشکیک کمیسیون با حضور نمایندگان خارجه فعلاً لزومی ندارد زیرا قبل از آن که از وزارت خارجه رسماً اتخاذ اساس حکم غیابی به سفر نوشته شود مواد قوانین عدلیه آنچه راجع به حکم غیابی بود ترجمه و به تمام سفر داده شد که مطالعه نموده نظریات خودشان را بیان کنند در قبولی حکم غیابی بدون اعتراض مثل این است که آن مواد را عیناً قبول کرده باشند. چون اجرای حکم غیابی طبعاً مستلزم استیناف است استیناف را باید اقلأ یک ماه بعد از اجرای حکم غیابی پیشنهاد کرد والا ممکن است برای حکم غیابی هم اشکال پیش بیاید.

مسئله ثبت اسناد صحیح است و واجب است که در این خصوص دولت توجه مخصوصه مبذول فرمایند و این بسته به تشکیل کمیسیونی است که از طرف هیئت دولت برای ترتیبات این کار معین بشود و اساس این کار قراری است که باید در باب استیلاک [؟] اتباع خارجه داده شود.

* محمدتقی خان معتمدالممالک ظاهر به سال ۱۲۹۱ ق. در تهران متولد شده و به سال ۱۳۱۲ ق. در خدمت وزارت خارجه گردیده است و پس از کار در کارگزاری خراسان به سال ۱۳۰۰ به معاونت اول محاکمات وزارت امور خارجه منصوب شد و اگرچه در «تعرفه احوال و عضد وزارت امور خارجه دولت عسبه پرن» چاپ شده در کتاب رجال وزارت خارجه در عصر ناصری و مظفری آمده که در ۲۷ رمضان ۱۳۳۲ به کفالت محاکمات ارتقاء مقام یافت این نامه نشان می دهد که او مدتی پیش از این تاریخ به این منصب نائل شده بود. سگریه به: میرزاهاش خان «تعرفه احوال و اعضاء وزارت امور خارجه دولت علیه ایران». رجوع وزارت خارجه در عصر ناصری و مظفری، به کوشش ایرج انشار (تهران، ۱۳۶۵، ص ۲۱۱).



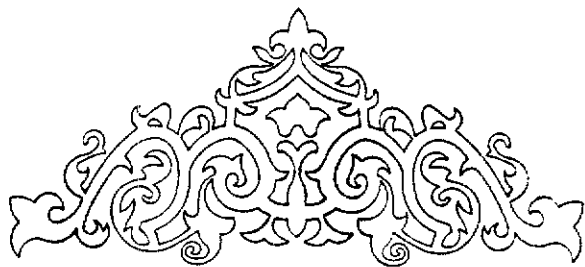
نامه آیه... کاشانی به محکمه حقوق محاکمات

هو

به عرض می رساند: از بدبختی ایرانیان، انگلیسی ها در جزئی و کلی امور ایران مداخله نموده همه شئون این ملت را پایمال می نمایند منجمه خانه ای که در جمیع محاکم شرعی و عرفی و تفنیش ثابت و به موقع اجرا گذارده شده یک دفعه انگلیس جلوگیری نموده و مرعوبیت ایرانیان هم مساعدت می نماید فرضاً شخص ثالث مدعی و تبعه انگلیس است و باید در محاکمات وزارت خارجه رسیدگی شود ولی ممانعه و دفع الوقت طرف یا وکیلش در حضور هم باید تحمل نمود و به اراده و اختیار آنها تفویض شد از کفایت حضرت عالی این قسم تفویض مستبعد است متمنی است امر اکید به احقاق حق فرموده خاطرهای افسرده فرسوده را آسوده نمایند. منتظر نتیجه اقدامات است. ایام اقبال مستدام باد. الجانی ابوالقاسم الحسینی الکاشانی.

در حاشیه نوشته شده است: اداره محاکمات چرا... [دو کلمه خواننده نشد] که آن اداره در ظرف چند روز به این امر خاتمه خواهد داد. امید است که ان شاء الله به ضوری که نوشته شده انجام یابد. ۸ میزان ۱۳۰۲

وقت محاکمه تعیین و اعلام شد در دوسیه اداری ضبط بشود.





وزارت امور خارجه

اداره داهره

مورخه

نمره

صحت برادر جوانک اعفیت محمد بن محمد

بنا بر تاریخ حوک اعفیت محمد بن محمد سابق الذکا که ایدان که بکسر در تحت حیات غایتی روسی و به نصرت سته تریخی به کسب مقام اوردیدی
روزگار صحت عیال را با لطف تو بنصرت مرا داشته بهضا کرده

فصل اول چون اعفیت محمد بن محمد سابق الذکا که بکسر در تحت حیات غایتی روسی و به نصرت سته تریخی به کسب مقام اوردیدی
سزاوارند که جوارات و سایر بیای اعفیت محمد بن محمد سابق الذکا که بکسر در تحت حیات غایتی روسی و به نصرت سته تریخی به کسب مقام اوردیدی
جوارات و سایر بیای اعفیت محمد بن محمد سابق الذکا که بکسر در تحت حیات غایتی روسی و به نصرت سته تریخی به کسب مقام اوردیدی
در خدمت تو بنصرت سته تریخی به کسب مقام اوردیدی

فصل دوم که در خدمت تو بنصرت سته تریخی به کسب مقام اوردیدی
بیشتر کرده است از آنکه در خدمت تو بنصرت سته تریخی به کسب مقام اوردیدی
فصل سوم اعفیت محمد بن محمد سابق الذکا که بکسر در تحت حیات غایتی روسی و به نصرت سته تریخی به کسب مقام اوردیدی
ایران تم غلام کرده صحت ایران حیات به نفع تو بنصرت سته تریخی به کسب مقام اوردیدی

فصل چهارم که در خدمت تو بنصرت سته تریخی به کسب مقام اوردیدی
۱۹۰۹م و در روز بیست و نهم ماه شهریور سن ۱۲۸۷
دختر زود نام داشت و در سن ۱۹۰۹م که در سن ۱۲۸۷
نه در دولت لرستان شمیرانه دجا برنده سیب باشد و شالی قرقر برنده جرب فرقه دزد و کجمنه حمله دزد در دست اول

دولت تا در ستم ستر ۱۹۰۹م
نسخه اعفیت محمد بن محمد سابق الذکا که بکسر در تحت حیات غایتی روسی و به نصرت سته تریخی به کسب مقام اوردیدی
نه در دولت لرستان شمیرانه دجا برنده سیب باشد و شالی قرقر برنده جرب فرقه دزد و کجمنه حمله دزد در دست اول
رضح خدمت واقع بر قاتل لرستان رجوع اولم

صنعت ششم دست درین بخشیه که علمیه را در نظر گرفته است و علمیه است که در سلسله حضرت امیر دینان از دینیه

سایه ناسخ معینه برده است و علمیه را در نظر گرفته است و علمیه است که در سلسله حضرت امیر دینان از دینیه

صنعت ششم اگر علمیه را در نظر گرفته است و علمیه است که در سلسله حضرت امیر دینان از دینیه

صنعت ششم اگر علمیه را در نظر گرفته است و علمیه است که در سلسله حضرت امیر دینان از دینیه

صنعت ششم اگر علمیه را در نظر گرفته است و علمیه است که در سلسله حضرت امیر دینان از دینیه

صنعت ششم اگر علمیه را در نظر گرفته است و علمیه است که در سلسله حضرت امیر دینان از دینیه

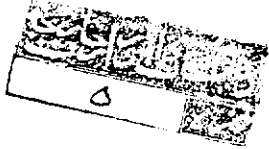
صنعت ششم اگر علمیه را در نظر گرفته است و علمیه است که در سلسله حضرت امیر دینان از دینیه

میکمیرینید جانم عینیت همه یکنه دلاک رویه منج نشو بدیت زین محقق رده و دلاک در این مکتب
 نامت فدای تر رفه است درین منزه است در این محی جزایلو و در حب در واقع کند

ذکر کنند به نمه در تاریخ ۱۹۰۹
 مارچ

در ظرف یک روز در این

در مکتب
 ذکر فی کلینس
 مارشال فریور
 سالی
 نو تا آخر پذیریم (در خذیم) (سرور در مکتب)
 (صلح در حین) (سرور بینه کوهی در این مکتب)
 (سرور بینه در این مکتب)



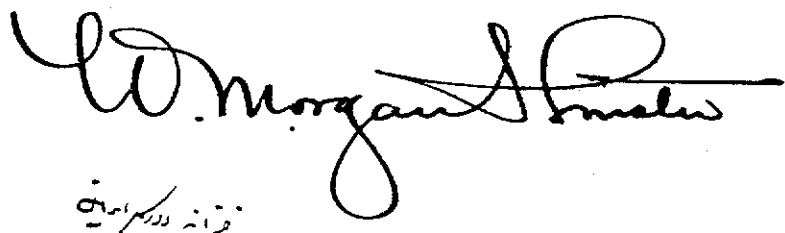


رئیس کل خزانه داران
TRESORIER GÉNÉRAL
DE
L'EMPIRE DE PERSE.

شماره
۱۳۲۹
۳۸۸۳

حضرت وزیرت حضرت صاحب سپه سالار در وقت آمدن وزیر خزانه داران که
 در وقت بوقت حضرت در خصوص عمر رسیده در مابقیه بر فردا این سالی که قریب ده سال در دولت
 در این شهر است . در این شهر این رقم قریب ده سال که با تهیه نمودن در جرات شکر در دولت و در
 در وقت بود . این در وقت در روز این شهر در این شهر در وقت این شهر در وقت
 که این شهر در وقت در این شهر در وقت در این شهر در وقت در این شهر در وقت
 در این شهر در وقت در این شهر در وقت در این شهر در وقت در این شهر در وقت
 در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت
 که این شهر در وقت در این شهر در وقت در این شهر در وقت در این شهر در وقت
 در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت
 که این شهر در وقت در این شهر در وقت در این شهر در وقت در این شهر در وقت
 در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت
 که این شهر در وقت در این شهر در وقت در این شهر در وقت در این شهر در وقت
 در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت

از این وضعیت تجاوز نماید و در هر حالتی فزاید آن را به اندازه و حدود تعیین نموده است
و تقریباً هیچ که اگر قفسه بکس نموده است بعد از فزاید آن را به اندازه و حدود تعیین نموده است
نظر به این که این کارها در بار این بن فایده است بر نموده است . . . بجز تصور نشود این بن فایده
مطابق با متن مذکور است و در قرار داد و کارش فواید بیخودت زمین باغی که در این بن فایده
صرفاً در جهت تعمیر و منظر غیر صرفاً غنی اداره مکن را در دست دهنده در حال حاضر
یک بوی سسته دارا از زمین بود نام یک صحت با این است و در آنکس بیشتر موقوفه است
مصرفه است و در تمام یک از طرف در این بن فایده و صرفت یک کار تعمیر است در این
کارش به بوی این یک که در هر سال و در این بن فایده و در این بن فایده در این بن فایده
در هر یک از این یک که در هر سال و در این بن فایده و در این بن فایده در این بن فایده
بر این اداره در جهت فزاید مکن است که در هر سال و در این بن فایده در این بن فایده
بود فزاید مکن در این تاریخ بر این بن فایده و در این بن فایده در این بن فایده
با این تاریخ اداره مکن است و در این بن فایده و در این بن فایده در این بن فایده



قوانه در کس امر است



وزارت امور خارجه
اداره *حاکم* دائره
تورخه *مهر* ۱۳۳۲
نمره ۴۸۰۹

مقام مسیح ذلالت صید امر خارج

برخیزد بر یک حضرت طرف سخن در این صبح است که نظریات امروزه جانب نیت با یکدیگر چه نه همگین با نیت است
ساخته است تا خطه میوه نایب که در هر سینه عنوان به عهد ایران (دینی در پیش) را پیش برده تا مقدماتی که
عنوان بر آن قرار گرفته است (آرپوزان یکس) بهر آمده باشند. — بهر است نظریات ذلالت امر خارج
ایران که در این مکتب باشد در حکمت قوه به هم که پس که قبول است نایب که آن اجانب که در خدمت
و اصول حکمت قوه عید را رعایت نمایند هر که در خدمت حضور نایب ه ما موریدان را تا حد در مورد خبر
چند آن قیه زندان و کینه تا خدمت نایب است هر حضور ما موریدان جا نیت نه واجب .

حاکم حکمت ذلالت که هم که در دوره است لذت ایام بواسطه نه بین عدلیت میسر شده و تغییر از نیت
فوب است در صورتی که تقوی زبانیه تو شود که:

اولاً پس از این زمانه که در اول تمام به سر کار دولت عید ایران را در خصوص کمیونی به قول نودنه کسیر با حضور نایب که
تکثیر شود و بگوید نواد اصل حکمت قوه عدلیه دولت عید ایران را چه نایب آنچه مخالف مدلول همه نایب باشد که
مردان در این امر اگر در بعضی از نواد به ایراد اجانب داشته باشند قه می شود تا هر حکم که در این کمیونی در شوم و مطابق آن
و در صورتیکه پس می باشد حکومت جاریه یا نایب نایب .

ثانیاً به بسته لال یا دولت سعادت دولت پسر رسید روز — که در وضعی که در گذشته
در باب گفتار بانک استوائی در حضور سعادت سعادت شار ایام بوجوب حضور همه نایب تا حد استیفاء کرده است

وزارت امور خارجه
اداره *حاکم* دائره
تورخه *مهر* ۱۳۳۲
نمره ۴۸۰۹

